

**NACIONES**



**UNIDAS**

**ADICION AL INFORME**  
**del**  
**ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS**  
**PARA LOS REFUGIADOS**

**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCUARTO PERIODO DE SESIONES**  
**SUPLEMENTO No. 11A (A/4104/REV.1/ADD.1)**

**NUEVA YORK**

**NACIONES UNIDAS**

**ADICION AL INFORME**

**DEL**

**ALTO COMISIONADO DE LAS**

**NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS**



**ASAMBLEA GENERAL**

**DOCUMENTOS OFICIALES : DECIMOCUARTO PERIODO DE SESIONES  
SUPLEMENTO No. 11A (A/4104/REV.1/ADD.1)**

***Nueva York, 1959***

## NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

## INDICE

<i>Sección</i>	<i>Párrafos</i>	<i>Páginas</i>
I. INTRODUCCIÓN .....	1-20	1
Apertura del período de sesiones .....	1-4	1
Aprobación del programa .....	5	1
Declaración del Alto Comisionado .....	6-14	1
Declaración del Honorable Robert K. Gray, Secretario del Gabinete del Presidente de los Estados Unidos de América .....	15-20	2
II. INFORME SOBRE LA SITUACIÓN EN 30 DE JUNIO DE 1959 DEL PRO- GRAMA DEL FONUR Y DE LOS PROGRAMAS DEL ALTO COMISIONADO PARA LOS REFUGIADOS CORRESPONDIENTES A 1959 .....	21-25	3
III. INFORME DE SITUACIÓN SOBRE EL PROGRAMA PARA LOS NUEVOS REFUGIADOS HÚNGAROS .....	26-30	3
IV. INFORME SOBRE EL CUMPLIMIENTO DE LA RESOLUCIÓN 1286 (XIII) DE LA ASAMBLEA GENERAL REFERENTE A LA AYUDA A LOS REFUGIADOS DE ARGELIA EN MARRUECOS Y TÚNEZ .....	31-45	3
V. ESTADO DE LAS CONTRIBUCIONES GUBERNAMENTALES Y PRIVADAS ...	46-50	5
VI. AÑO MUNDIAL DE LOS REFUGIADOS .....	51-64	5
VII. REASENTAMIENTO .....	65-75	6
VIII. PROGRAMAS DEL ALTO COMISIONADO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS EN 1960 .....	76-120	7
Programa del Lejano Oriente .....	77-83	8
Programa de evacuación de los campamentos y fondo para casos difíciles especiales .....	84-91	8
Programa para los refugiados no asentados y no alojados en campamentos	92-102	9
Programa para los nuevos refugiados en Grecia .....	103-105	9
Cuenta de emergencia para casos individuales .....	106	10
Programa de protección jurídica .....	107-110	10
Orden de prioridad para los programas del Alto Comisionado .....	111-116	10
Creación de un grupo de trabajo .....	117-120	11
IX. ASUNTOS ADMINISTRATIVOS Y FINANCIEROS .....	121-124	11
Estados financieros del Fondo de las Naciones Unidas para los Refu- giados, correspondientes al año 1958, e informe de la Junta de Audi- tores al respecto .....	121	11
Estados financieros provisionales — 1° de enero a 31 de agosto de 1959	122	11
Gastos administrativos de 1959 — cálculos suplementarios .....	123-124	11

## Sección I. Introducción

### APERTURA DEL PERÍODO DE SESIONES

1. El Comité Ejecutivo del programa del Alto Comisionado celebró su segundo período de sesiones del 6 al 9 de octubre de 1959 en el Palais des Nations, Ginebra. Asistieron representantes de todos los gobiernos miembros del Comité Ejecutivo, a saber:

Alemania (República Federal de),	Dinamarca, Estados Unidos de América,	Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte,
Australia,	Francia,	Santa Sede,
Austria,	Grecia,	Suecia,
Bélgica,	Irán,	Suiza,
Brasil,	Israel,	Túnez,
Canadá,	Italia,	Turquía,
Colombia,	Noruega,	Venezuela,
China,	Países Bajos,	Yugoslavia.

2. El Presidente dio la bienvenida a los miembros del Comité. Conforme al artículo 10 del reglamento, en virtud del cual la mesa del Comité se elige para todos los períodos de sesiones celebrados durante el mismo año, el Sr. M. Wershof (Canadá) y el Sr. A. Berio (Italia) permanecieron en funciones como Presidente y Vicepresidente, respectivamente. El Relator nombrado para los períodos de sesiones de 1959, Sr. H. Scheltema (Países Bajos), se vio en la imposibilidad de asistir a la reunión y el Comité eligió por unanimidad a la Srta. A. F. W. Lunsingh Meijer (Países Bajos) como Relatora para el segundo período de sesiones.

3. Los Gobiernos de Bulgaria y de la República Árabe Unida estuvieron representados por observadores, y lo mismo la Orden Soberana de Malta.

4. La Organización Internacional del Trabajo, el Consejo de Europa, el Comité Intergubernamental de Migraciones Europeas y la Liga de Estados Árabes también estuvieron representados por observadores.

### APROBACIÓN DEL PROGRAMA (*Tema 1 del programa provisional*)

5. El Comité aprobó el siguiente programa:

- 1) Aprobación del programa (A/AC.96/Rev.2).
- 2) Elección de Relator.
- 3) Informe sobre la situación en 30 de junio de 1959 del programa del Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados (FONUR) y de los programas del Alto Comisionado para los refugiados correspondientes a 1959 (A/AC.96/35).
- 4) Informe de situación sobre el programa para los nuevos refugiados húngaros (A/AC.96/36).
- 5) Informe sobre el cumplimiento de la resolución 1286 (XIII) de la Asamblea General referente a la ayuda a los refugiados de Argelia en Marruecos y Túnez (A/AC.96/37 y Add.1).
- 6) Estado de las contribuciones gubernamentales y privadas (A/AC.96/38).
- 7) Año Mundial de los Refugiados.
- 8) Reasentamiento (A/AC.96/39).
- 9) Programa del Lejano Oriente (A/AC.96/40).
- 10) Programa de evacuación de los campamentos y fondo para casos difíciles especiales (A/AC.96/41).

- 11) Programa para los refugiados no asentados y no alojados en campamentos (A/AC.96/42 y Add.1 y A/AC.96/12/Amend.2).
- 12) Programa para los nuevos refugiados en Grecia (A/AC.96/43).
- 13) Cuenta de emergencia para casos individuales (A/AC.96/44).
- 14) Programa de protección jurídica (A/AC.96/45).
- 15) Orden de prioridad para los programas del Alto Comisionado (A/AC.96/49).
- 16) Estados financieros del Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados, correspondientes al año 1958 e informe de la Junta de Auditores al respecto (A/AC.96/46).
- 17) Estados financieros provisionales — 1° de enero a 31 de agosto de 1959 (A/AC.96/47).
- 18) Gastos administrativos de 1959 — cálculos suplementarios (A/AC.96/48).

### DECLARACIÓN DEL ALTO COMISIONADO

6. En su declaración inaugural (A/AC.96/50), el Alto Comisionado recordó a los miembros del Comité que, debido a la modificación del calendario de sesiones del Comité, éste habría de considerar ahora un informe de situación completo que trataba a la vez de los resultados acumulados, así como los resultados obtenidos durante los nueve meses anteriores. En lo futuro, se presentará un informe completo en el período de sesiones de la primavera, y un informe provisional semestral en el período de sesiones del otoño. El informe de situación que se presentaba ahora al Comité trataba a la vez de los proyectos preparados al amparo del antiguo programa del Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados y de los programas separados del Alto Comisionado que se habían emprendido en el año en curso. Desde luego, la ejecución de estos últimos programas aún no se había iniciado completamente. La ejecución de los proyectos emprendidos en Austria, Alemania y Grecia ya se había acelerado. El Alto Comisionado se complacía en informar al Comité que, durante su visita a esos países, había podido observar un cambio de actitud en los refugiados alojados en campamentos, refugiados que se mostraban ahora más esperanzados por tener al fin el sentimiento de que se estaba haciendo algo para ellos.

7. De conformidad con las decisiones adoptadas por el Comité en su primer período extraordinario de sesiones, se habían proyectado para 1960 programas por valor de 6.000.000 de dólares, dentro del marco del objetivo total para 1960 que era de 12.000.000 de dólares. Las necesidades esenciales de los refugiados seguían siendo las mismas, y por ello los programas de 1960 eran en gran medida semejantes a los anteriores. De todos modos, se habían tenido que hacer algunas modificaciones a fin de tener en cuenta los problemas particulares de los distintos grupos de refugiados y las diferentes condiciones reinantes en los países de residencia. El Alto Comisionado subrayó la importancia de la inscripción individual de los refugiados como medio de evaluar sus necesidades. Sería preciso hacer un esfuerzo especial para encontrar soluciones apropiadas al caso de los refugiados impedidos. El experto austriaco, Dr. Hans Strotzka, había sido nombrado en su Oficina

como asesor en higiene mental para estudiar la solución de los problemas planteados por ciertos casos especialmente difíciles.

8. Haciendo una reseña de las consecuencias que el Año Mundial de los Refugiados tendría para la labor de su Oficina, el Alto Comisionado informó al Comité que el Parlamento griego había aprobado la ratificación de la Convención de 1951 sobre el Estatuto de los Refugiados. El Gobierno de Australia había decidido suprimir los visados para los refugiados. El Acuerdo relativo a los Marineros Refugiados sólo necesitaba otras dos ratificaciones para entrar en vigor. En Alemania, Austria e Italia se habían adoptado otras medidas para facilitar el empleo de los refugiados.

9. Las repercusiones del Año Mundial de los Refugiados habían sido más importantes en el campo de la emigración. El Gobierno del Canadá había anunciado que aceptaría a un número apreciable de refugiados enfermos de tuberculosis, y que pagaría los gastos de viaje, tratamiento y, en caso necesario, de mantenimiento de esos refugiados y sus familias. Francia admitiría a 110 refugiados de los campamentos de Grecia y a 250 que se consideraban como casos difíciles, casi todos ellos de origen europeo y procedentes del Lejano Oriente. Nueva Zelanda admitiría a otras 50 familias de refugiados impedidos de Europa y del Lejano Oriente, y el Reino Unido a 10 refugiados europeos de edad avanzada procedentes del Lejano Oriente, a 50 refugiados difíciles de asentar, y a 150 de Europa que podrían ser rehabilitados.

10. El 31 de agosto de 1959, 12 gobiernos habían hecho o anunciado, con ocasión del Año Mundial de los Refugiados, contribuciones especiales a los programas del Alto Comisionado, por un total de casi 1.000.000 de dólares. Esta suma no incluía una importante contribución en especie hecha por el Gobierno de Marruecos para ayudar a los refugiados de Argelia; como el Gobierno de Túnez, aquél se había comprometido a sufragar el costo total de la descarga, el almacenamiento y el transporte de los suministros de socorro destinados a esos refugiados. La Oficina del Alto Comisionado también había recibido una contribución de 50.000 dólares hecha por la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres, en adhesión al Año Mundial de los Refugiados.

11. Además, 34 gobiernos habían anunciado hasta la fecha su participación en el plan común de la Oficina del Alto Comisionado y de la Oficina de Obras Públicas y Socorro a los Refugiados de Palestina para la emisión simultánea en abril de 1960 de sellos de correo alusivos.

12. Refiriéndose a la ayuda prestada por Marruecos y Túnez a los refugiados de Argelia, el Alto Comisionado expresó su reconocimiento a los Gobiernos de esos dos Estados y a todos los otros gobiernos, así como a las organizaciones no gubernamentales, especialmente la Liga de Sociedades de la Cruz Roja y las Sociedades marroquí y tunecina de la Media Luna Roja, que habían posibilitado la continuación de la obra de socorro. Hasta la fecha sólo había sido posible continuarla sobre una base mensual, pero gracias a que más gobiernos estaban participando en la obra, recientemente había mejorado la situación.

13. Resumiendo la situación financiera general de su Oficina, el Alto Comisionado informó al Comité que durante los ocho primeros meses de 1959 se habían prometido, comprometido o recibido contribuciones por valor de 5.000.000 de dólares en total.

14. Esta suma incluía cerca de 3.800.000 dólares para los programas de su Oficina correspondientes a 1959. Teniendo en cuenta las contribuciones prometidas o condicionalmente comprometidas por valor de 340.000 dólares, se necesitarían otros 600.000 para alcanzar el objetivo mínimo de 4.740.000 dólares. Todavía hacía falta que los gobiernos aportaran 220.000 dólares antes de finalizar 1959 para poder contar con unos 110.000 dólares comprometidos condicionalmente.

DECLARACIÓN DEL HONORABLE ROBERT K. GRAY, SECRETARIO DEL GABINETE DEL PRESIDENTE DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

15. Invitado por el Presidente, el Sr. Robert K. Gray de la delegación de los Estados Unidos dirigió la palabra al Comité.

16. El Sr. Gray manifestó que el Presidente de los Estados Unidos apreciaba en cuanto valía la labor que estaba realizando el Comité. El Presidente había demostrado su interés en esa labor al aprobar la participación de los Estados Unidos como coautor de la resolución de la Asamblea General en cuya virtud se había establecido el Año Mundial de los Refugiados, al dar su apoyo a una ley especial relacionada con el asunto, y al dirigir personalmente una proclamación al pueblo norteamericano. El Gobierno de los Estados Unidos estimaba que los esfuerzos mancomunados de los gobiernos, las organizaciones y el público en general durante el Año Mundial de los Refugiados tendrían consecuencias significativas para la labor que debía realizar el Comité. Al organizar la ayuda a los refugiados debía tenerse en cuenta que los mismos habían dado pruebas de ser de gran utilidad en los países que los admitían.

17. El Gobierno de los Estados Unidos confiaba que para fines de 1960 estaría bastante adelantada la evacuación de los campamentos de refugiados. Sin embargo, la culminación del programa de evacuación no debía considerarse como ocasión oportuna para reducir los esfuerzos internacionales en favor de los refugiados, pues después de esa fecha seguiría habiendo necesidad de una ayuda internacional.

18. El Sr. Gray anunció que el plan de acción previsto para el Año Mundial de los Refugiados ya estaba bastante encaminado en los Estados Unidos. Su Gobierno iba a hacer una contribución especial de 4.000.000 de dólares en adhesión al Año Mundial de los Refugiados, además del total de 40.000.000 anuales con que contribuía a los distintos programas de ayuda. Asimismo, harían contribuciones entidades no gubernamentales de su país.

19. Los emigrantes se beneficiarían con una ley recientemente aprobada por el Congreso de los Estados Unidos, en que se preveía la entrada en el país de unos 61.000 individuos sin cuota, de los cuales entre 4.000 y 12.000 serían parientes de personas admitidas en virtud de una ley anterior relativa a los refugiados. El orador dijo que se extenderían hasta el 30 de junio de 1961 las disposiciones legales en cuya virtud los refugiados enfermos de tuberculosis podrían reunirse con sus parientes en los Estados Unidos, y también habló de una ley especial que permitiría admitir a niños huérfanos y adoptados.

20. El Sr. Gray dio seguridades al Comité en el sentido de que, fieles a su tradición, los Estados Unidos seguirían participando junto con otros países en la obra de socorro a los necesitados.

## **Sección II. Informe sobre la situación en 30 de junio de 1959 del programa del FONUR y de los programas del Alto Comisionado para los Refugiados correspondientes a 1959**

### *(Tema 3 del programa)*

21. Al presentar el informe sobre la situación de los programas (A/AC.96/35), el Alto Comisionado explicó que, con objeto de ofrecer a la Comisión una reseña completa de la labor realizada desde que se inició el programa del FONUR, se habían englobado en un solo informe los resultados de ese programa y de los programas de 1959. El informe indicaba que al 30 de junio de 1959, se habían beneficiado del programa del FONUR y de los programas de 1959 un total de más de 62.000 refugiados, de los cuales cerca de 33.000 habían quedado perfectamente asentados. El número de los refugiados procedentes de los campamentos que habían quedado asentados permanentemente había aumentado al 61% del total en el período de nueve meses que terminó el 30 de junio de 1959, en comparación con el 46% en el curso de los seis meses precedentes. Al 30 de junio de 1959, el FONUR había hecho gastos o contraído obligaciones por la suma total de 17.069.502 dólares que comprendía 16.230.810 dólares para proyectos ejecutados en virtud del programa del FONUR y 838.692 dólares para proyectos correspondientes a los programas de 1959. La contribución del FONUR había sido acompañada de contribuciones coadyuvantes de los países donde residían los refugiados por valor de unos 24.650.000 dólares.

22. Los miembros de la Comisión se felicitaron de los progresos logrados, sobre todo en lo relativo al asentamiento de los refugiados físicamente impedidos. Algunos representantes pusieron de relieve la utilidad de los servicios de asesoramiento y registro y recomendaron que se les diera mayor amplitud.

23. En el curso del detenido examen de que fue objeto el informe, el representante de Grecia manifestó a la Comisión que su Gobierno deseaba que se completara la evacuación de los campamentos situados en su país. Señaló la necesidad de que se pusieran en práctica cuanto antes en Grecia los dos principales proyectos de soluciones permanentes. Puso de relieve además la importancia de hacer una selección previa y pidió que se incluyera esta cuestión en el programa del próximo período de sesiones de la Comisión.

24. El representante de Italia indicó que la principal solución aplicable a los 7.200 refugiados distribuidos en los distintos campamentos de su país consistía en la emigración. Exhortó a los países de reasentamiento a que siguieran ofreciendo soluciones para estos refugiados, y en particular para los impedidos.

25. La Comisión tomó nota con satisfacción del informe sobre la situación de los programas.

## **Sección III. Informe de situación sobre el programa para los nuevos refugiados húngaros**

### *(Tema 4 del programa)*

26. Al presentar el informe de situación sobre el programa para los nuevos refugiados húngaros (A/AC.96/36), el Alto Comisionado manifestó que este programa no tenía ya un carácter urgente y era en muchos aspectos análogo a los programas que cada año ejecutaba regularmente su Oficina. Gracias al programa de soluciones permanentes en Austria, habían quedado

asentados definitivamente cerca de 1.000 refugiados húngaros, y se esperaba que a mediados de 1960 habrían quedado asentados 2.000 más. La Oficina estaba haciendo en esos momentos el registro de los nuevos refugiados húngaros de Austria, que permitiría conocer las necesidades que todavía había que atender. Como la labor de registro quedaría terminada antes del siguiente período de sesiones de la Comisión (abril de 1960), el Alto Comisionado pidió a la Comisión que le autorizara mientras tanto a destinar los fondos restantes recibidos para ayudar a los refugiados húngaros a proyectos que se considerasen necesarios a la vista de los datos obtenidos del registro.

27. El representante de Austria manifestó su satisfacción ante la marcha del programa de soluciones permanentes del FONUR. En esos momentos sólo quedaban en Austria tres campamentos de refugiados, cosa que se debía a las generosas oportunidades de reasentamiento que se habían brindado a esos refugiados. Toda nueva reducción del número de refugiados dependería de la asistencia que se prestara a los que vivían fuera de los campamentos y, en particular, a los impedidos. Dicho representante confiaba que se tendrían en cuenta las necesidades de esas personas en los futuros proyectos de emigración o integración.

28. A este propósito, el representante de Australia señaló que las solicitudes de inmigración a su país eran menores que el número de oportunidades que se habían brindado a los refugiados. No obstante, podría incluirse otro grupo de refugiados húngaros entre los 3.000 refugiados que su Gobierno se proponía admitir en el curso del presente ejercicio.

29. Refiriéndose a los cuadros 1, 2 y 3 del Anexo I del documento A/C.96/36, que indica el movimiento de refugiados húngaros, el representante de los Estados Unidos pidió que en los cuadros definitivos se indicara, además del movimiento de refugiados desde Austria y Yugoslavia hasta los países de reasentamiento, el número total de los que se habían trasladado de un país de reasentamiento a otro. Consideraba dicho representante que esto facilitaría la labor de planificación del Comité Intergubernamental de Migraciones Europeas (CIME). Indicó además que con ocasión del Año Mundial de los Refugiados se destinarían fondos por conducto de la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados o del CIME para sufragar el traslado de un país de reasentamiento a otro cuando ello fuera necesario.

30. El Comité Ejecutivo tomó nota con agrado del informe y autorizó al Alto Comisionado para que, durante el tiempo que había de transcurrir hasta el período de sesiones de primavera de 1960, destinara los fondos restantes para los refugiados a sufragar los proyectos que se consideraran necesarios a la vista de los datos obtenidos del registro que se estaba efectuando.

## **Sección IV. Informe sobre el cumplimiento de la resolución 1286 (XIII) de la Asamblea General referente a la ayuda a los refugiados de Argelia en Marruecos y Túnez**

### *(Tema 5 del programa)*

31. El Comité Ejecutivo examinó el informe del Alto Comisionado sobre el cumplimiento de la resolución 1286 (XIII) de la Asamblea General, de 5 de diciembre de 1958, y un presupuesto de ayuda con destino a 180.000 personas refugiadas en Marruecos



y Túnez durante 12 meses; en este presupuesto se preveían los gastos relativos a un programa básico de socorro y la ayuda complementaria a los niños, las mujeres embarazadas y las madres lactantes (A/AC.56/37 y Add.1).

32. El Alto Comisionado anunció que había recibido una contribución de 125.000.000 de francos del Gobierno de Francia y que se le había indicado que posiblemente dicho Gobierno haría más adelante otra contribución por una suma parecida. El Alto Comisionado anunció también una contribución en especie de Yugoslavia por un valor de 50.000.000 de dinares. Recordó que su Oficina había empezado a prestar asistencia a los refugiados en Túnez en 1957. El 1° de febrero de 1959 había convenido con la Liga de Sociedades de la Cruz Roja en realizar operaciones de socorro en escala más amplia, tanto en Marruecos como en Túnez, de conformidad con las disposiciones de la resolución 1286 (XIII) de la Asamblea General. Aunque hasta aquel momento se habían recibido más de 6.500.000 dólares por concepto de contribuciones procedentes de fuentes internacionales para la operación de socorro a los refugiados de Argelia, por el momento sólo podía atenderse a las necesidades más fundamentales de los refugiados y se necesitarían nuevas contribuciones con urgencia, especialmente para la ayuda de los niños, mujeres embarazadas y madres lactantes. Ya se habían establecido, a título experimental, unos cuantos centros de distribución de leche y alimentación complementaria; pero los gastos de ampliación de estos proyectos sólo podrían sufragarse en el caso de recibir pronto nuevas contribuciones.

33. El Alto Comisionado agregó que había nombrado representantes en Marruecos y Túnez, quienes ayudarían a coordinar las actividades de las autoridades y de las organizaciones interesadas en el problema.

34. El representante de Francia manifestó que la actitud del Gobierno francés, ya definida en su declaración del 10 de junio de 1959, no había cambiado. Desde que se hizo la mencionada declaración no se había regateado esfuerzo alguno para encontrar una solución que permitiera mitigar la angustia de los franceses que se habían retirado a Marruecos o a Túnez. El Gobierno de Francia había propuesto que la organización de la ayuda a esas personas se confiase a un órgano internacional, al cual se confiaría la misión de suministrar todos los recursos necesarios. De esta manera quedaría facilitada la organización de la asistencia en el lugar donde se encontraban dichas personas y de los preparativos para el regreso a sus respectivos hogares de todos los que desearan hacerlo en condiciones de una imparcialidad absoluta y garantizada. Para la asistencia inmediata durante el actual período de transición, el Gobierno de Francia había decidido poner a disposición de la Oficina del Alto Comisionado una suma inicial de 125.000.000 de francos y más adelante, si no podía resolverse el problema en breve plazo, seguiría otra nueva entrega.

35. El representante de Yugoslavia anunció que su Gobierno estaba ocupándose de hacer una contribución en especie por un valor equivalente a 50.000.000 de dinares para el programa de socorro, aparte de las contribuciones que ya habían hecho las sociedades de beneficencia de su país. Señaló asimismo que la mayoría de los refugiados en el Norte de África eran mujeres y niños, con respecto a los cuales era preciso adoptar medidas especiales.

36. El Sr. Schaeffer, representante de la Liga de Sociedades de la Cruz Roja, dio cuenta de su reciente visita a Túnez y Marruecos. Dijo que el programa básico de socorro debía proseguirse y que, por otra parte, se necesitaban urgentemente mantas y telas antes de que llegase el invierno. El Sr. Schaeffer transmitió el agradecimiento de su organización por las contribuciones hechas para el programa de socorro y se mostró confiado en que no tardarían en llegar nuevas contribuciones para poder seguir la ejecución del programa.

37. El representante de Túnez dio las gracias a todos los gobiernos y a todas las organizaciones no gubernamentales que hacían contribuciones para el programa de asistencia a los refugiados en el Norte de África. Manifestó que el número actual de éstos en Túnez era notablemente superior al de 1957 y que, conforme a un censo recientemente efectuado, ascendían aproximadamente a 148.000. Insistió en que se necesitarían más contribuciones para seguir prestando asistencia a estos refugiados durante los próximos meses de invierno, y manifestó la esperanza de que fueran recibiendo con ocasión del Año Mundial de los Refugiados.

38. Desde 1956 hasta agosto de 1959 el propio Gobierno de Túnez había hecho contribuciones por valor de 1.200.000 dólares, cuando menos, para la ayuda a estos refugiados; esa cifra estaba compuesta de 850.000 dólares destinados principalmente a los servicios médicos y de 350.000 dólares por concepto de gastos de descarga, transporte y almacenamiento de suministros de que se había hecho cargo su Gobierno.

39. El representante de los Estados Unidos anunció que su Gobierno, que ya había contribuido con sumas apreciables por conductos directos, había prometido recientemente 150.000 dólares para los centros de alimentación infantil y distribución de leche. Hacía poco que se había enviado a Marruecos una partida de 3.000 toneladas de productos alimenticios excedentes, consistente principalmente en trigo, para atender a necesidades urgentes.

40. El representante de Noruega anunció que el Consejo Noruego para los Refugiados contribuiría con 45.000 coronas (6.300 dólares de los EE.UU.).

41. El representante de Italia comunicó asimismo al Comité que su Gobierno estaba estudiando la posibilidad de hacer una contribución en especie; y el representante de Suiza informó que su país, que hasta entonces había hecho contribuciones en efectivo y en especie por más de 500.000 francos suizos, seguiría participando en el programa de socorro.

42. El representante de la Santa Sede recordó que, al asignar parte de su contribución simbólica para el Año Mundial de los Refugiados a la asistencia a los refugiados en Marruecos y Túnez, la Santa Sede había reafirmado su interés humanitario por la causa de los refugiados independientemente del grupo a que perteneciesen; al mismo tiempo elogió la declaración del representante de Francia con la que se demostraba que, cuando se trataba de una causa humanitaria, era posible llegar a un acuerdo completo entre todos los hombres de buena voluntad.

43. Respondiendo a las preguntas del representante de Túnez, el Alto Comisionado manifestó al Comité que se estudiaría la posibilidad de ampliar el proyecto destinado a suministrar a los refugiados aves de corral. Con respecto al presupuesto para 12 meses presentado al Comité señaló que sus representantes sobre el terreno



estaban comprobando el número de refugiados en el previsto, o sea el de 180.000.

44. Durante el debate, varios representantes señalaron que era necesario proporcionar servicios de capacitación docente para los refugiados. El representante de Suiza recordó a este respecto que se estaba estableciendo una coordinación entre el programa de *aide suisse à l'étranger* y las autoridades de Túnez, a fin de dar formación profesional a 162 refugiados. El representante de Túnez comunicó al Comité que las escuelas de su país estaban admitiendo a niños refugiados, y el Alto Comisionado dijo que se estudiaría la posibilidad de emprender proyectos relacionados con la educación.

45. El Comité tomó nota con agrado de las medidas adoptadas por el Alto Comisionado en cumplimiento de la resolución 1286 (XIII) de la Asamblea General, y dio las gracias a todos los gobiernos y a todas las organizaciones que colaboraban en la labor de socorro a los refugiados de Argelia.

## **Sección V. Estado de las contribuciones gubernamentales y privadas**

*(Tema 6 del programa)*

46. El Alto Comisionado presentó su nota sobre el estado de las contribuciones hechas a la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados para 1959 y sobre las actividades para recaudar fondos (A/AC.96/38) en la que estaban enumeradas todas las contribuciones hechas al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y no sólo, como sucedía antes, aquellas destinadas a los programas ordinarios. El Alto Comisionado señaló que las contribuciones que se le habían hecho en 30 de agosto de 1959 ascendían a 4.910.963 dólares, de los cuales 4.397.252 dólares correspondían a las contribuciones de los gobiernos. En el documento se indicaba también que, del total de 4.910.963 dólares, la cantidad de 964.088 dólares había sido aportada con ocasión del Año Mundial de los Refugiados.

47. De la suma total, 3.830.122 dólares habían sido contribuidos con destino a los programas ordinarios para 1959 del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

48. El representante de Australia anunció que, siempre que obtuviera la aprobación del Parlamento, su Gobierno haría una contribución de 112.000 dólares a los programas del Alto Comisionado para 1959. Esta suma era una contribución adicional a otra análoga hecha con ocasión del Año Mundial de los Refugiados, y estaba incluida en el documento que el Comité tenía ante sí.

49. La representante de los Países Bajos declaró que, con motivo del Año Mundial de los Refugiados, su Gobierno había pedido al Parlamento que aprobara una contribución destinada a los programas del Alto Comisionado para el año 1960, o sea casi el doble de la de 1959.

50. El Comité Ejecutivo tomó nota del documento.

## **Sección VI. Año Mundial de los Refugiados**

*(Tema 7 del programa)*

51. En su declaración preliminar (A/AC.96/52), el Sr. Kelly, Representante Especial Adjunto del Secretario General para el Año Mundial de los Refugiados,

informó al Comité de los constantes esfuerzos que se realizan para lograr que el Año Mundial de los Refugiados sea un movimiento humanitario de verdadero alcance mundial. Desde la celebración del anterior período de sesiones del Comité, el número de países participantes en el Año Mundial de los Refugiados aumentó de 45 a 62.

52. Sin embargo, muchos de estos países experimentaban dificultades económicas o tenían graves problemas propios. El número de comités nacionales para el Año Mundial de los Refugiados, creados ya o que están en vías de crearse, no pasaba de 43. Por lo tanto, el apoyo prestado al Año Mundial de los Refugiados por los países representados en el Comité Ejecutivo era de la mayor importancia para lograr el éxito de la empresa.

53. Los resultados alcanzados hasta el momento en diversos países eran alentadores, y el Año Mundial de los Refugiados contaba con el entusiasta apoyo de unas 70 organizaciones no gubernamentales. Diversos países habían efectuado o se habían comprometido a efectuar al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, o al OOPSRPCO, contribuciones en efectivo por un valor total aproximado de 1.000.000 de dólares. Además se habían ofrecido nuevas oportunidades de reasentamiento, especialmente para los refugiados físicamente impedidos, y, con arreglo a lo informado, en muchos países se había ido progresando en cuanto a la liberalización de la condición jurídica de los refugiados. Las grandes campañas de recaudación de fondos estaban apenas en sus comienzos. La experiencia realizada a este respecto en el Reino Unido, consistente en disponer tanto de un fondo central como de fondos separados para cada uno de los organismos, había tenido éxito y merecía ser estudiada por los comités nacionales para el Año Mundial de los Refugiados. La población de Nueva Zelandia había reunido en tres meses 125.000 libras, suma superior en un 25% al objetivo fijado por ese país para todo el Año Mundial de los Refugiados. El Gobierno de Nueva Zelandia se propone acoger con carácter permanente a 50 familias, algunos de cuyos miembros se hallan físicamente impedidos.

54. El Sr. Kelly señaló que, para el próximo período de sesiones del Comité Ejecutivo, el Año Mundial de los Refugiados estaría tocando a su fin. Era sumamente importante que los países participantes, y en particular aquellos representados en el Comité, considerasen la posibilidad de tomar nuevas disposiciones para mantener despierto el interés del público durante el segundo semestre del Año Mundial. A este respecto serían de gran utilidad las nuevas iniciativas de los gobiernos para conservar el impulso adquirido por el Año Mundial, especialmente si pudieran ser anunciadas para las Navidades.

55. Los representantes de Australia, Austria, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, China, Dinamarca, Estados Unidos, Francia, Grecia, Irán, Israel, Italia, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, República Federal de Alemania, Santa Sede, Suecia, Suiza, Turquía y Yugoslavia hicieron declaraciones sobre los progresos realizados. El observador de la Orden Soberana de Malta formuló también una declaración similar.

56. De estas declaraciones — los detalles de las cuales pueden encontrarse en las actas resumidas de la 19a., 20a. y 22a. sesiones — parece desprenderse que en la mayoría de los casos ya había sido inaugurado el

Año Mundial de los Refugiados, que los comités nacionales — varios de los cuales estaban patrocinados por el Jefe de Estado — y demás órganos creados para dar impulso al Año Mundial de los Refugiados se encontraban en plena actividad y que en muchos países habían fijado los objetivos respectivos bien sea en forma de contribuciones en efectivo o en especie, de mayores oportunidades de reasentamiento o de medidas encaminadas a mejorar la condición jurídica de los refugiados. En algunos países, el ofrecimiento de oportunidades de reasentamiento iba combinado con la asistencia para el establecimiento de los refugiados con inclusión de los casos difíciles. En unos cuantos países se estaban realizando gestiones para que una o más comunidades, o grupos de individuos, financiaran programas especiales del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados.

57. Varios representantes anunciaron que sus países participarían en el Programa Mixto de Emisión de Sellos de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados y del OOPSRPCO. También se anunció que se estaban utilizando distintos medios de publicidad para atraer el interés sobre el problema de los refugiados y, al mismo tiempo, para reunir fondos adicionales. Los representantes de Austria y Francia insistieron en la conveniencia de lograr una coordinación entre los comités nacionales para evitar la duplicación de esfuerzos y permitirles aprovechar mutuamente sus respectivas experiencias.

58. El Comité recibió con interés la iniciativa tomada por las radioemisoras de Noruega y Suecia para vender sellos especiales a beneficio de los refugiados, en un pequeño territorio escogido especialmente con tal objeto en la zona fronteriza entre Noruega y Suecia.

59. El representante de Suiza notificó al Comité que su país haría al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados una contribución especial de 750.000 francos suizos, con motivo del Año Mundial de los Refugiados. Además, el Gobierno de Suiza había puesto 1.000.000 de francos suizos a disposición del Comité Suizo de Actividades para el Año Mundial de los Refugiados.

60. El representante de China señaló especialmente a la atención del Comité el infortunio de 1.800.000 refugiados chinos en el Asia Sudoriental, de los cuales 1.450.000 se hallaban en Hong Kong. De conformidad con la resolución 1167 (XII), aprobada por la Asamblea General el 26 de noviembre de 1957, la Oficina del Alto Comisionado se encargaría de recibir las contribuciones de ayuda a los refugiados chinos en Hong Kong. El representante de China confiaba en que, inspirados por un verdadero espíritu de universalidad, los países efectuarían generosas contribuciones para la asistencia de este grupo de refugiados. Los refugiados chinos que se encuentran en zonas distintas de la de Hong Kong no recibían asistencia internacional. Su Gobierno les aseguraba protección y hacía lo posible por prestarles cierta asistencia en aquellos países con los cuales mantenía relaciones diplomáticas. En otros países, sin embargo, su Gobierno no podía siquiera intervenir en favor de los refugiados chinos que necesitaban de esa protección. Por lo tanto, a juicio de su Gobierno, sólo las medidas de alcance internacional podrían tener resultados efectivos.

61. El representante de China propuso que las Naciones Unidas, los gobiernos de los Estados Miem-

bro y las organizaciones no gubernamentales realizaran gestiones para prestar ayuda inmediata a los refugiados chinos durante el Año Mundial de los Refugiados y años subsiguientes, y que a ese fin se destinara parte de las contribuciones efectuadas con motivo del Año Mundial de los Refugiados. La declaración del representante de China fue apoyada por los representantes de Bélgica y de la Santa Sede.

62. El representante de los Estados Unidos anunció que, además de la contribución de 150.000 dólares para los refugiados de Argelia (véase el párrafo 39), su Gobierno había decidido asignar 100.000 dólares para la asistencia de los refugiados tibetanos; y, en relación con los buenos oficios que le correspondía interponer al Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, había decidido asignar una suma adicional de 80.000 dólares a los organismos privados de beneficencia para la ayuda a los refugiados chinos de Hong Kong. Estas contribuciones hicieron que ascendiera a casi 2.500.000 dólares la suma total de aportaciones anunciadas hasta ahora por los Estados Unidos para el Año Mundial de los Refugiados.

63. El Sr. Duncan Wood, hablando en nombre de la Conferencia Permanente de Organizaciones Voluntarias que trabajan para los Refugiados, comunicó al Comité que el Comité Internacional para el Año Mundial de los Refugiados — en el que están representadas 70 organizaciones no gubernamentales — celebraría en Ginebra una conferencia de representantes de los comités nacionales en enero de 1960 para cambiar impresiones a la luz de los programas preparados y de los progresos alcanzados por los comités nacionales.

64. Los representantes pusieron de relieve en el curso de los debates el carácter universal del Año Mundial de los Refugiados, lo cual brindaría una oportunidad de completar algunos de los programas de asistencia internacional a los refugiados así como de ayudar a aquellos grupos de refugiados que no hubieran sido todavía incluidos en los programas actuales. A este respecto insistieron en la necesidad de que se establezca la cooperación entre los distintos comités nacionales y los gobiernos y organizaciones interesados, a fin de que todos los grupos de refugiados puedan recibir los beneficios del Año Mundial de los Refugiados de conformidad con sus necesidades.

## **Sección VII. Reasentamiento**

### *(Tema 8 del programa)*

65. El Comité examinó el documento A/AC.96/39 titulado "El reasentamiento como solución al problema de los refugiados" preparado por la Oficina del Alto Comisionado en colaboración con el Comité Intergubernamental de Migraciones Europeas (CIME).

66. En una declaración que hizo ante el Comité (A/AC.96/51) el Sr. Epinat, Director Adjunto del CIME, expuso las dificultades financieras con que tropezaba su organización en 1959 y en 1960. Si el CIME aprovechaba todas las oportunidades de reasentamiento que se les presentarían a los refugiados en esos años, incurriría en déficits de 730.000 dólares en 1959 y de 900.000 dólares en 1960 por concepto de movimientos de refugiados. Ya había agotado seriamente sus reservas financieras y, con respecto al año 1960, se había visto en la obligación de solicitar de los gobiernos contribuciones mayores que las que jamás había pedido para su Fondo Especial.

67. Ajustándose a sus atribuciones, el CIME no puede prever la posibilidad de mejorar esta situación distribuyendo los movimientos en periodos más largos, pues ello significaría malgastar los fondos destinados al cuidado y mantenimiento de los refugiados en los actuales países de asilo e imponerles a ellos penurias mayores.

68. Por lo tanto, el CIME rogó a los gobiernos que ordinariamente no hacen aportaciones a su presupuesto de operaciones, que estudiaran la posibilidad de contribuir con cantidades globales e instó a los Gobiernos de los países que envían y reciben refugiados y no hacen contribuciones per cápita por los movimientos de refugiados a que estudiaran ahora la posibilidad de hacerlo.

69. El Sr. Epinat elogió la forma muy generosa como habían respondido los gobiernos a las peticiones de fondos para el Año Mundial de los Refugiados y, asimismo, los altos objetivos que se habían fijado para el suministro de asistencia a los refugiados. Deseaba pedirles que señalaran a la atención de los comités nacionales del Año Mundial de los Refugiados lo precario de la situación financiera del CIME y sugirieran a esos comités que asignasen al transporte de los refugiados una parte de los fondos recaudados.

70. La situación presupuestaria del CIME sería examinada por su Consejo cuando se reuniera el 12 de noviembre. Entre tanto, el orador pidió a los representantes miembros del Comité Ejecutivo que informaran a sus respectivos gobiernos sobre el problema que les había expuesto y que subrayaran la necesidad de reunir fondos que permitieran la emigración continua de los refugiados.

71. El Alto Comisionado recalcó la importancia de la emigración como una de las soluciones a los problemas de los refugiados e insistió en la necesidad de que el CIME y su Oficina colaboraran estrechamente. En años anteriores, cuando una organización tropezaba con dificultades solía pedir ayuda a la otra, por eso le complacía apoyar esta petición de fondos del CIME. El Alto Comisionado señaló que el documento presentado al Comité hacía una reseña de los problemas que se le planteaban a él, relativos a la emigración. En ese documento figuraba un cuadro de las posibilidades de emigración que se les presentaban a los refugiados no asentados que desearan emigrar, reseñando además las necesidades que aún habría que satisfacer y las medidas que habría que adoptar para satisfacer esas necesidades. Se calculaba en 105.000 el número de refugiados no asentados. Aunque no se sabía a ciencia cierta cuántos de esos refugiados deseaban emigrar, se disponía de documentación que revelaba al menos que el problema tenía proporciones que hacían posible su solución y, además, que muchas de las medidas que resultaban necesarias, especialmente para los refugiados físicamente impedidos, podrían adoptarse dentro del espíritu del Año Mundial de los Refugiados.

72. El representante de los Estados Unidos declaró que la reciente petición de fondos lanzada conjuntamente por el CIME y el Alto Comisionado con el fin de trasladar a los refugiados del Lejano Oriente, había suscitado muchas contribuciones generosas, tanto de fondos como de transporte aéreo gratuito. El orador expresó la esperanza, compartida por otros representantes, de que los gobiernos habrían de responder al nuevo llamamiento del CIME y que se tendrían presentes las necesidades de este último durante el Año Mundial de los

Refugiados. Recalcó el hecho de que la contribución de los Estados Unidos al CIME se haría en función de las aportaciones paralelas, de modo que las que hicieran otros países incrementarían automáticamente la de los Estados Unidos.

73. El representante de Australia apoyó lo expresado por el de los Estados Unidos y reiteró la esperanza de que se tuviesen presentes las necesidades del CIME durante el Año Mundial de los Refugiados. Sugirió, además, que se asignaran fondos del Alto Comisionado para hacer que los refugiados que fueran a países de ultramar dispusieran de suficiente indumentaria.

74. El Comité tomó nota del documento y recomendó que se señalaran las siguientes sugerencias, consignadas en el párrafo 17 del documento A/AC.96/39, a la atención de los gobiernos de los Estados miembros del Comité para que las tuvieran en cuenta al tomar las medidas que considerasen oportunas, quedando entendido que los representantes no comprometían a sus respectivos gobiernos en cuanto a la actitud que adoptasen respecto de estas sugerencias:

"a) Los gobiernos podrían ponerse de acuerdo, en principio, para seleccionar adecuados grupos de refugiados, incluso los migrantes generalmente clasificados como refugiados, con arreglo a criterios profesionales mucho más amplios;

"b) Los gobiernos podrían ampliar los límites de edad fijados en la actualidad para los refugiados admitidos conforme a los planes gubernamentales;

"c) En principio, los gobiernos podrían liberalizar los criterios actuales para todos los casos de refugiados que ya tienen parientes en los países de admisión y cuya entrada ha sido rechazada hasta la fecha por motivos sanitarios o profesionales;

"d) Los gobiernos podrían tomar disposiciones para admitir, primero a título experimental y después, de ser posible, con amplitud y constantemente, a los refugiados físicamente impedidos procedentes de Europa y del Lejano Oriente, cuya manutención en los países de admisión estaría a cargo del gobierno, de instituciones privadas o de particulares;

"e) Los gobiernos podrían aplicar plenamente el principio de la migración familiar a fin de que fuesen admitidos amplios grupos familiares de refugiados, así como los progenitores que estuvieran a cargo de sus hijos y vinieran junto con sus hijos solteros o casados;

"f) Los gobiernos podrían examinar en qué medida estarían dispuestos a sufragar parte de los gastos de transporte de los refugiados cuya admisión se aprobase."

75. El Comité acordó asimismo que los representantes señalarían a la atención de sus gobiernos la necesidad que tiene el CIME de fondos adicionales para sufragar los movimientos de los refugiados.

## **Sección VIII. Programas del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en 1960**

76. El Presidente señaló que los programas detallados presentados al Comité se habían preparado en conformidad con las recomendaciones hechas por el propio Comité en su primer período extraordinario de

sesiones y consignadas en el párrafo 54 del informe referente a dicho periodo (A/AC.96/31).

#### PROGRAMA DEL LEJANO ORIENTE

##### *(Tema 9 del programa)*

77. El Comité examinó el documento A/AC.96/40, en que se expone la situación, al 31 de julio de 1959, de las operaciones conjuntas que llevan a cabo el Alto Comisionado y el CIME para el reasentamiento de los refugiados de origen europeo procedentes del Lejano Oriente, y en que se presenta el programa de 1.100.000 dólares previsto por el Alto Comisionado para esos refugiados en 1960.

78. El Alto Comisionado informó al Comité que 1.477 refugiados habían llegado a Hong Kong durante los nueve primeros meses de 1959. De ese grupo, se habían trasladado al extranjero 1.297 refugiados. Sin embargo, todavía quedaban en tránsito en Hong Kong más de 400 refugiados que debían ser cuidados y sostenidos por el Alto Comisionado. Era de prever que los gastos de cuidado y manutención durante 1959 ascenderían a 220.000 dólares, o sea, unos 70.000 dólares más de los que se habían asignado, pero el déficit quedaría compensado gracias a la generosidad de un gobierno.

79. El 30 de septiembre de 1959 se habían registrado 509 casos difíciles y 47 familiares a cargo, en vez de 451 casos difíciles y 44 familiares a cargo tres meses antes, aumento debido al número creciente de refugiados ancianos aquejados de enfermedades crónicas. Probablemente aumentaría aún más el número de casos difíciles, pero era alentador comprobar que también habían aumentado las ofertas de colocación para dichos refugiados.

80. El representante de Australia afirmó que su Gobierno había modificado sus criterios de inmigración con objeto de facilitar la admisión de refugiados europeos procedentes del Lejano Oriente. Además, a fin de ayudar al CIME en el transporte de esos refugiados, se había sometido a aprobación del Parlamento la consignación de un crédito de 112.000 dólares. El representante preguntó si la diferencia entre la tarifa normal del pasaje de avión desde Hong Kong a Australia y la tarifa especial que se cobraba al CIME podía considerarse como una contribución especial a la operación del CIME para el Lejano Oriente y dar origen así a una aportación paralela de los Estados Unidos. El representante de los Estados Unidos contestó que su Gobierno vería con beneplácito todo arreglo que pudiera acelerar el transporte de los refugiados del Lejano Oriente.

81. El representante de Grecia expresó la esperanza de que se facilitara asistencia, con ocasión del Año Mundial de los Refugiados, a los 165 refugiados indigentes, de origen étnico griego, procedentes del Lejano Oriente, a quienes el Gobierno de Grecia había expedido pasaportes.

82. En respuesta a una pregunta del representante de Suecia, el Alto Comisionado facilitó información sobre el número de funcionarios que intervienen en la operación del Lejano Oriente, cuyos detalles pueden hallarse en el acta resumida de la 20a. sesión.

83. El Comité tomó nota del documento y aprobó el programa correspondiente a 1960, así como los proyectos de dicho programa descritos en la parte B del documento.

#### PROGRAMA DE EVACUACIÓN DE LOS CAMPAMENTOS Y FONDO PARA CASOS DIFÍCILES ESPECIALES

##### *(Tema 10 del programa)*

84. El Alto Comisionado declaró que, puesto que tanto el programa de evacuación de los campamentos como el Fondo para casos difíciles especiales se ocupaban de los refugiados que vivían en los campamentos, ambos estaban contenidos en un solo documento (A/AC.96/41). La asignación de 1960 para el programa de evacuación de los campamentos se elevaba a 2.620.000 dólares y la asignación para el Fondo para casos difíciles especiales a 170.000 dólares. El documento contenía propuestas para revisar las asignaciones provisionales del programa de evacuación de los campamentos para 1959-1960, y para conceder asignaciones por país y tipo de proyecto en una cuantía de 720.000 dólares, que representaban el valor de los proyectos de evacuación de los campamentos del FONUR que no se habían ejecutado por falta de fondos. La revisión de las asignaciones entrañaría una pequeña reducción en los fondos asignados para Austria, un aumento en los asignados a Alemania y nuevas asignaciones de poca cuantía para Grecia e Italia.

85. El Alto Comisionado declaró que esperaba que, en Grecia e Italia, el programa de evacuación de los campamentos estaría terminado en 1960 y que la mayor parte de los refugiados en condiciones de participar en el programa de Austria habrían sido evacuados de los campamentos a fines de dicho año. No obstante, en Alemania, donde la población de los campamentos superaba a la de los otros tres países y comprendía una gran proporción de casos de personas con impedimentos sociales, no parecía probable que todos los refugiados salieran de los campamentos durante 1960. No obstante, antes de que terminara el año 1960 se iniciarían todos los proyectos necesarios para completar el programa de evacuación de los campamentos en Alemania.

86. No se había terminado todavía el registro de los refugiados que reunían condiciones para beneficiarse del Fondo para casos difíciles especiales, por lo cual no se habían podido preparar proyectos detallados. En consecuencia, se propuso utilizar la cantidad de 170.000 dólares asignada al Fondo, para sufragar aquellos proyectos, incluso de transporte, que fueran necesarios para el rápido asentamiento de los refugiados afectados, tan pronto como se hubieran determinado sus necesidades. Con objeto de facilitar la administración del Fondo, se proponía que su aplicación se llevara a cabo junto con el programa de evacuación de los campamentos, y que los informes sobre dicho programa se refiriesen al mismo tiempo a los refugiados beneficiarios del Fondo.

87. Varios representantes expresaron la firme esperanza de que el Alto Comisionado explorase todas las posibilidades de acelerar el programa de evacuación de los campamentos con objeto de que estuviera terminado a fines de 1960.

88. El representante del Reino Unido expresó su satisfacción por las seguridades dadas por el representante de la República Federal de Alemania de que en el segundo semestre de 1959 las autoridades alemanas harían todo lo posible para que la mayoría de los refugiados que hubieran de beneficiarse de los planes gubernamentales de construcción pudieran disponer de vivienda antes de que terminase el año 1960.

89. Contestando a las preguntas de los representantes de Noruega y de los Estados Unidos, el Alto



Comisionado hizo una descripción de los procedimientos seguidos con respecto a la devolución de préstamos por parte de los refugiados, que puede verse detalladamente en el acta de la 20a. sesión. El Alto Comisionado manifestó que tenía el propósito de presentar al Comité en su próximo período de sesiones un informe dando información más detallada acerca de estos procedimientos y acerca de la ocupación y propiedad de las viviendas construidas con ayuda del Alto Comisionado en diversos países.

90. El Comité tomó nota de las propuestas contenidas en el documento y autorizó al Alto Comisionado:

a) A ajustar durante 1960 las asignaciones provisionales para el programa de evacuación de los campamentos como se indicaba en el documento, y a asignar la reserva de 170.000 dólares en la forma que fuera necesaria para la feliz ejecución del programa de evacuación de los campamentos;

b) A asignar la suma de 170.000 dólares correspondientes al Fondo para casos difíciles especiales a los proyectos que pudieran asegurar el rápido asentamiento de los refugiados que estuvieran en condiciones de beneficiarse de la ayuda facilitada por dicho Fondo;

c) A poner en conocimiento del Comité los ajustes y asignaciones realizados;

d) A ejecutar proyectos por valor máximo de 2.790.000 dólares (comprendida una suma de 150.000 dólares para gastos administrativos), que representa la suma de las asignaciones de 1960 para el programa de evacuación de los campamentos y para el Fondo para casos difíciles especiales.

91. En relación con el inciso b) del precedente párrafo 90, el Comité convino en que se autorizase al Alto Comisionado a utilizar sumas limitadas del Fondo para casos difíciles especiales para financiar el transporte de refugiados en los casos en que ello constituyera la única solución satisfactoria.

#### PROGRAMA PARA LOS REFUGIADOS NO ASENTADOS Y NO ALOJADOS EN CAMPAMENTOS

##### *(Tema 11 del programa)*

92. El Comité examinó el documento A/AC.96/42 y Add.1 en que se reseñaba el programa de 1960 para los refugiados no asentados y no alojados en campamentos.

93. Al presentar el documento, el Alto Comisionado declaró que la meta inmediata del programa se había aumentado de 700.000 dólares en 1959 a 1.550.000 dólares en 1960. Incluso esta suma mayor sólo podría cubrir una parte muy pequeña de las necesidades de los 90.000 refugiados que según los cálculos no estaban alojados en campamentos y no estarían asentados el 1° de enero de 1960. Por consiguiente, el programa seguiría especialmente dedicado a los refugiados impedidos, particularmente los físicamente impedidos.

94. En todos los países, el programa para 1960 se aplicaría sobre la base del registro de refugiados que pudieran tener derecho para recibir asistencia en virtud del programa.

95. Los miembros del Comité expresaron su agradecimiento por lo que estaba haciendo la Oficina del Alto Comisionado para los Refugiados para ayudar a los refugiados no asentados que vivían fuera de los campamentos.

96. El Alto Comisionado explicó que los datos estadísticos consignados en el documento que el Comité

tenía ante sí se basaban en el estudio de la población refugiada no asentada (A/AC.79/111), pero que no incluía a los refugiados comprendidos en la esfera de su competencia que no reunían las condiciones necesarias para recibir protección de los programas que dependían de él. En relación con el Año Mundial de los Refugiados, se convino en que se podría publicar un documento que indicase el número total de refugiados no asentados comprendidos en la esfera de competencia del Alto Comisionado.

97. Durante el debate sobre los diversos proyectos contenidos en el documento que estaba a la consideración del Comité, se discutió si el pago de sueldos a los refugiados en virtud del proyecto OC/FRA/5/60 entrañaría obligaciones a largo plazo para el Alto Comisionado. El representante de Francia explicó que en Francia solamente los asalariados podían recibir prestaciones de seguridad social. Además, los gastos para sueldos serían de carácter temporal puesto que los refugiados que se beneficiaran de este proyecto quedarían asentados después de cierto tiempo. El representante de los Estados Unidos estaba dispuesto a aceptar este proyecto particular siempre que no creara un precedente. Al resumir la discusión, el Presidente declaró que el Comité aprobaba este proyecto para 1960, pero que no se pronunciaba sobre el principio de conceder esta clase de asistencia.

98. Con respecto al párrafo 41 del documento, el representante de la República Federal de Alemania declaró que su Gobierno publicaría muy próximamente una versión puesta al día de una guía anteriormente publicada sobre las prestaciones a que tenían derecho los refugiados en virtud de la legislación social alemana.

99. El Alto Comisionado convino en informar al Comité sobre el uso del fondo abierto de 50.000 dólares para el asentamiento de los impedidos que se encontraban en Alemania.

100. En respuesta a una pregunta del representante de Noruega, el Alto Comisionado confirmó que, en conformidad con la decisión adoptada por el Comité en su primer período extraordinario de sesiones, la prioridad para los beneficios de los proyectos que el Comité tenía ante sí, se asignaría a los refugiados de las categorías de impedidos según las definiciones del estudio sobre la población refugiada y no asentada que se encuentra en diversos países (A/AC.79/111).

101. El Comité aprobó el programa para 1960 para los refugiados no asentados que viven fuera de los campamentos y cada uno de los proyectos de ese programa, según están expuestos en el documento A/AC.96/42 y Add.1.

102. El Comité también aprobó una enmienda al proyecto OC/ITA/C.1/59/Rev.1 dentro del programa de 1959 para refugiados no asentados que viven fuera de los campamentos, según se consigna en el documento A/AC.96/12/Amend.2.

#### PROGRAMA PARA LOS NUEVOS REFUGIADOS EN GRECIA

##### *(Tema 12 del programa)*

103. El Comité examinó el documento A/AC.96/43 que contiene el programa de asistencia en 1960 para los nuevos refugiados en Grecia. El Alto Comisionado señaló que si la afluencia de nuevos refugiados a Grecia continuaba con el mismo ritmo, el 1° de enero de 1960 todavía habría unos 300 refugiados comprendidos en la esfera de su competencia, llegados a Grecia a partir del

1° de julio de 1957, que necesitarían asistencia urgente para asentarse firmemente. Era importante ayudarlos a fin de evitar un nuevo problema de refugiados en campamentos.

104. El proyecto principal del programa era proporcionar asistencia para que pudieran establecerse y encontrar vivienda 38 familias de refugiados de ese grupo. También se habían propuesto pequeñas asignaciones para formación profesional y para la selección previa de refugiados que se beneficiarían del programa.

105. El Comité aprobó el programa de 1960 para los nuevos refugiados en Grecia y los proyectos concretos del programa tal como estaban expuestos en el documento A/AC.96/43.

#### CUENTA DE EMERGENCIA PARA CASOS INDIVIDUALES

##### *(Tema 13 del programa)*

106. El Comité Ejecutivo aprobó la cuenta de emergencia para casos individuales para 1960 presentada en el documento A/AC.96/44, en virtud de la cual se concederían donativos financieros limitados para proporcionar soluciones permanentes a refugiados individuales en casos urgentes en los que no hubiera ninguna otra solución posible.

#### PROGRAMA DE PROTECCIÓN JURÍDICA

##### *(Tema 14 del programa)*

107. El Comité examinó el documento A/AC.96/45 en el que se reseña el programa de protección jurídica para 1960 al que se asignó una partida de 80.000 dólares. El Alto Comisionado declaró que el propósito que servía ese programa era el de complementar la labor total de protección jurídica concediendo ayuda, a título individual, a los refugiados en sus problemas jurídicos y administrativos, especialmente aquellos con que tropiezan en el período de su asimilación a nuevas comunidades. Se propuso que continuaran en 1960 en Austria, Alemania, Grecia e Italia, proyectos incluidos en el programa de 1959, pero que se mantuvieran en reserva 25.000 dólares para proporcionar protección jurídica, sobre todo a los refugiados que estaban en América Latina y los que habían llegado antes a África del Norte.

108. El representante de los Estados Unidos expresó la esperanza de que se pudiera asignar en adelante especial importancia a la protección a los refugiados para garantizarles los derechos fundamentales tales como la libertad de circulación, la participación en los sistemas de seguridad social, y en particular para obtener que en las diversas esferas oficiales se aplique sin discriminación la legislación vigente relativa a los refugiados. El representante de Bélgica, secundado por otros, opinó que hacía falta distinguir más claramente entre la función esencial del Alto Comisionado de proporcionar protección jurídica y el programa de protección jurídica expuesto en el documento.

109. El Comité pidió al Alto Comisionado que le proporcionara en su próximo período de sesiones mayores detalles sobre la clase de asistencia prestada en virtud de los diversos proyectos. También se convino en que se presentaran propuestas concretas al tercer período de sesiones para distribuir entre varios países la reserva de 25.000 dólares incluida en el programa correspondiente a 1960.

110. El Comité aprobó el programa de protección jurídica para 1960 y los proyectos concretos del programa según figuran en el documento A/AC.96/45.

#### ORDEN DE PRIORIDAD PARA LOS PROGRAMAS DEL ALTO COMISIONADO

##### *(Tema 15 del programa)*

111. El Comité examinó el documento A/AC.96/49 en el que figuran las propuestas para asignar prioridades a las actividades de los programas de 1959 y 1960. Convino en que los dos programas de 1959 que no estaban incluidos en la lista de prioridades del párrafo 94 del informe del Comité sobre su primer período de sesiones (A/AC.96/20) se incorporasen a esa lista en el orden siguiente: 1) Programa para los refugiados no asentados que viven fuera de los campamentos; 2) programa de protección jurídica. El Comité autorizó al Alto Comisionado a ejecutar los proyectos de carácter urgente de ambos programas a medida que dispusiera de fondos, en la inteligencia de que no se dejaría sin ejecución ningún proyecto del primer programa de prioridades por falta de fondos.

112. Los representantes de Dinamarca, Noruega y Suecia señalaron el particular interés de sus respectivos países en el programa de clausura de los campamentos, el cual debía tener, a su juicio, una prioridad mayor que la sugerida en el documento A/AC.96/49.

113. Contestando a esta observación, el Alto Comisionado declaró que aunque para 1960 no se había asignado la mayor prioridad al programa de clausura de los campamentos, era poco probable que su ejecución se viese estorbada por falta de fondos.

114. El Alto Comisionado explicó además que el programa de 1960 para los refugiados que viven fuera de los campamentos y el programa de 1960 de protección jurídica no se habían incluido en la lista de prioridades para 1960 porque los proyectos más urgentes dentro de esos programas eran de carácter permanente y, como tales, recibían la más alta prioridad junto con otros proyectos de la misma índole. No creía que se dispusiera de fondos para la ejecución de otros proyectos de esos dos programas antes del próximo período de sesiones del Comité.

115. El Comité aprobó el siguiente orden de prioridades para los programas de 1960, sujeto a la revisión que habrá de efectuarse en su tercer período de sesiones habida cuenta de la situación financiera de los programas del Alto Comisionado en esa ocasión:

a) Proyectos de carácter permanente en todos los programas que no pueden ser interrumpidos, incluso la ayuda suplementaria;

b) Programa del Lejano Oriente;

c) Cuenta de emergencia para casos aislados;

d) Programa de clausura de los campamentos, Fondo para casos difíciles especiales y programa para los nuevos refugiados en Grecia, en un plano de igualdad.

116. El Comité autorizó al Alto Comisionado a que abonara su contribución al presupuesto administrativo de las Naciones Unidas y a que diera ejecución a los proyectos de carácter permanente con arreglo a lo dispuesto en el inciso a) del párrafo 115 según se presentase la necesidad. El Comité autorizó además al Alto Comisionado a que diera ejecución a los programas consignados en los incisos b) a d) inclusive a medida que se dispusiera de fondos, teniendo en cuenta la urgencia relativa de cada proyecto. Correspondería al Alto Comisionado la obligación de velar por que no se diera ejecución a ningún proyecto a menos que se hubieran financiado ya los proyectos listos para ser llevados a la práctica dentro de programas que contasen con más alta

prioridad. Por lo que respecta al programa para los refugiados no asentados que viven fuera de los campamentos y el de protección jurídica, quedó entendido que el Alto Comisionado llevaría a la práctica aquellos proyectos que pudiesen financiarse con las contribuciones hechas concretamente para esos programas.

#### CREACIÓN DE UN GRUPO DE TRABAJO

117. En el curso de las deliberaciones sobre el programa para 1960 surgieron algunos problemas que el Alto Comisionado sugirió fuesen estudiados por un grupo de trabajo, que podría reunirse pocos días antes del próximo período de sesiones del Comité.

118. Después de los debates celebrados en las sesiones 21a. y 22a., el Comité Ejecutivo decidió crear un grupo de trabajo integrado por 11 miembros para que estudiara las cuestiones siguientes:

a) El alcance de la asistencia internacional que ha de prestarse a los refugiados en situación social desventajosa, particularmente a los denominados "casos especiales";

b) El alcance de la asistencia internacional que ha de prestarse a los refugiados no asentados que viven fuera de los campamentos y que no pertenecen a ninguna de las categorías de impedidos, teniendo en cuenta, entre otras cosas, el problema de proporcionar alojamiento apropiado a esos refugiados (asunto a que se refiere el párrafo 37 del informe (A/AC.96/31) sobre el primer período extraordinario de sesiones del Comité);

c) La relación adecuada entre las contribuciones internacionales a los proyectos del Alto Comisionado y las complementarias que hayan de proporcionarse dentro de los propios países donde se lleven a cabo esos proyectos;

d) La posibilidad de elaborar programas amplios para el asentamiento de todos los refugiados comprendidos en la competencia del Alto Comisionado, que reúnen las condiciones requeridas para recibir asistencia internacional en países donde su número ha disminuido apreciablemente;

e) Otros problemas que sean de la competencia del Alto Comisionado y cuyo estudio pueden recomendar al grupo de trabajo los gobiernos de los Estados miembros del Comité o el propio Alto Comisionado.

119. El Comité convino en que el grupo de trabajo debía estar integrado por representantes de los gobiernos de los países siguientes: Australia, Austria, Brasil, Estados Unidos de América, Francia, Grecia, Países Bajos, Reino Unido, República Federal de Alemania, Suecia y Suiza. Convino además en que el gobierno de cualquier otro Estado que sea miembro del Comité Ejecutivo puede enviar un observador a las sesiones del grupo de trabajo.

120. El Comité pidió al grupo de trabajo que se reuniera en Ginebra durante la semana inmediatamente anterior a la inauguración del tercer período de sesiones del Comité Ejecutivo y que presentara su informe a ese

período de sesiones. Además, el Comité pidió al Alto Comisionado que se mantuviera en comunicación con los miembros del grupo de trabajo por intermedio de sus representantes en Ginebra durante el período anterior a la reunión oficial del grupo de trabajo.

#### Sección IX. Asuntos administrativos y financieros

##### ESTADOS FINANCIEROS DEL FONDO DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LOS REFUGIADOS, CORRESPONDIENTES AL AÑO 1958, E INFORME DE LA JUNTA DE AUDITORES AL RESPECTO

*(Tema 16 del programa)*

121. El Comité Ejecutivo del programa del Alto Comisionado tomó nota con satisfacción del documento A/AC.96/46 en el que figuran los estados financieros del Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados, correspondientes al año 1958, y el informe de la Junta de Auditores al respecto.

##### ESTADOS FINANCIEROS PROVISIONALES — 1° DE ENERO A 31 DE AGOSTO DE 1959

*(Tema 17 del programa)*

122. El Comité Ejecutivo tomó nota del documento A/AC.96/47 en el que figuran los estados financieros provisionales de los fondos voluntarios administrados por el Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en el período comprendido entre el 1° de enero y el 31 de agosto.

##### GASTOS ADMINISTRATIVOS DE 1959 — CÁLCULOS SUPLEMENTARIOS

*(Tema 18 del programa)*

123. El Comité examinó la propuesta del Alto Comisionado, presentada en el documento A/AC.96/48, para consignar, con cargo a fondos voluntarios, créditos suplementarios de la cuantía de 25.000 dólares al presupuesto administrativo del Alto Comisionado para 1959, a fin de cubrir los gastos del aumento de las actividades para allegar fondos y las de relaciones públicas relacionadas con el Año Mundial de los Refugiados. El Alto Comisionado recordó que esas actividades, en particular la reunión de la información sobre los proyectos del Alto Comisionado y su transmisión a los gobiernos y a los comités nacionales del Año Mundial de los Refugiados, se habían realizado conforme a la recomendación formulada por el Comité en su primer período extraordinario de sesiones (A/AC.96/31, párrafo 57).

124. El Comité aprobó la propuesta en la inteligencia de que cuando el Alto Comisionado presente su petición de fondos suplementarios a la Asamblea General proporcionará mayores detalles y, en particular, señalará que esas actividades extraordinarias no duplican las que corresponden a la Oficina del Representante Especial del Secretario General para el Año Mundial de los Refugiados.



# AGENTES DE VENTA DE LAS PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

## ALEMANIA

R. Eismenschmidt, Schwanthaler Strasse 59, Frankfurt/Main.  
Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.  
Alexander Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.  
W. E. Saarbach, Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

## ARGENTINA

Editorial Sudamericana, S.A., Alsina 500, Buenos Aires.

## AUSTRALIA

Melbourne University Press, 369/71 Lonsdale Street, Melbourne C.1.

## AUSTRIA

Gerold & Co., Graben 31, Wien, 1.  
B. Wüllerstorff, Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.

## BELGICA

Agence et Messageries de la Presse, S.A., 14-22, rue du Persil, Bruxelles.  
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard Adolphe-Max, Bruxelles.

## BIRMANIA

Curator, Govt. Book Depot, Rangoon.

## BOLIVIA

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

## BRASIL

Livraria Agir, Rua Mexico 98-B, Caixa Postal 3291, Rio de Janeiro.

## CEILAN

Lake House Bookshop, Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.

## COLOMBIA

Librería Buchholz, Bogotá.  
Librería Nacional, Ltda., Baranquilla.  
Librería América, Medellín.

## COREA

Eul-Yoo Publishing Co., Ltd., 5, 2-KA, Chongno, Seoul.

## COSTA RICA

Imprenta y Librería Trejos, Apartado 1313, San José.

## CUBA

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

## CHECOSLOVAQUIA

Československý Spisovatel, Národní Třída 9, Praha 1.

## CHILE

Editorial del Pacífico, Ahumada 57, Santiago.  
Librería Ivens, Casilla 205, Santiago.

## CHINA

The World Book Co., Ltd., 99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.  
The Commercial Press, Ltd., 211 Honan Rd., Shanghai.

## DINAMARCA

Einar Munksgaard, Ltd., Nørregade 6, København, K.

## ECUADOR

Librería Científica, Guayaquil y Quito.

## EL SALVADOR

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37, San Salvador.

## ESPAÑA

Librería Mundi-Prensa, Castello 37, Madrid.  
Librería Bosch, 11 Ronda Universidad, Barcelona.

## ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

International Documents Service, Columbia University Press, 2960 Broadway, New York 27, N. Y.

## ETIOPIA

International Press Agency, P.O. Box 120, Addis Ababa.

## FILIPINAS

Alema's Book Store, 769 Rizal Avenue, Manila.

## FINLANDIA

Akateeminen Kirjakauppa, 2 Keskuskatu, Helsinki.

## FRANCIA

Editions A. Pédone, 13, rue Soufflot, Paris (Ve).

## GHANA

University College Bookshop, P.O. Box 4, Achimota, Accra.

## GRECIA

Kauffmann Bookshop, 28 Stadion Street, Athènes.

## GUATEMALA

Sociedad Económica-Financiera, 6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.

## HAITI

Librairie "A la Caravelle", Port-au-Prince.

## HONDURAS

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

## HONG KONG

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road, Kowloon.

## INDIA

Orient Longmans, Calcutta, Bombay, Madras, New Delhi & Hyderabad.  
Oxford Book & Stationery Co., New Delhi & Calcutta.

P. Varadachary & Co., Madras.

## INDONESIA

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84, Djakarta.

## IRAK

Mackenzie's Bookshop, Baghdad.

## IRAN

"Guity", 482 Ferdowsi Avenue, Teheran.

## IRLANDA

Stationery Office, Dublin.

## ISLANDIA

Bokaverzlun Sigfusar Eymundssonar H. F., Austurstræti 18, Reykjavik.

## ISRAEL

Blumstein's Bookstores, Ltd., 35 Allenby Road, Tel Aviv.

## ITALIA

Libreria Commissionaria Sansoni, Via Gino Capponi 26, Firenze, y Lungotevere Arnaldo da Brescia 15, Roma.

## JAPON

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## JORDANIA

Joseph i. Bahous & Co., Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.

## LIBANO

Khayat's College Book Cooperative, 32-34, rue Bliss, Beirut.

## LIBERIA

J. Momolu Kamara, Monrovia.

## LUXEMBURGO

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

## MARRUECOS

Bureau d'études et de participations industrielles, 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.

## MEXICO

Editorial Hermes, S.A., Ignacio Mariscal 41, México, D.F.

## NORUEGA

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Augustsgt. 7A, Oslo.

## NUOVA ZELANDIA

United Nations Association of New Zealand, C.P.O. 1011, Wellington.

## PAISES BAJOS

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

## PAKISTAN

The Pakistan Co-operative Book Society, Dacca, East Pakistan.  
Publishers United, Ltd., Lahore.  
Thomas & Thomas, Karachi, 3.

## PANAMA

José Menéndez, Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.

## PARAGUAY

Agencia de Librerías de Salvador Nizza, Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.

## PERU

Librería Internacional del Perú, S.A., Lima.

## PORTUGAL

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

## REINO UNIDO

H. M. Stationery Office, P.O. Box 569, London, S.E.1.

## REPUBLICA ARABE UNIDA

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9 Sh. Adly Pasha, Cairo.

## REPUBLICA DOMINICANA

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciudad T.ujillo.

## SINGAPUR

The City Book Store, Ltd., Collyer Quay.

## SUECIA

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

## SUIZA

Librairie Payot, S.A., Lausanne, Genève.  
Hans Ravnhardt, Kirchgasse 17, Zürich 1.

## TAILANDIA

Pramuan Mit, Ltd., 55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.

## TURQUIA

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

## UNION DE REPUBLICAS SOCIALISTAS SOVIETICAS

Mezhdurandnaya Knyiga, Smolenskaya Ploshchad, Moskva.

## UNION SUDAFRICANA

Van Schaik's Bookstore (Pty.), Ltd., Box 724, Pretoria.

## URUGUAY

Representación de Editoriales, Prof. H. D'Elia, Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.

## VENEZUELA

Librería del Este, Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.

## VIET-NAM

Librairie-Papeterie Xuân Thu, 185, rue Tu-Do, B.P. 283, Saigón.

## YUGOSLAVIA

Cankarjeva Založba, Ljubljana, Slovenia.  
Državno Preduzeće, Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.  
Prosvjeta, 5, Trg. Bratsva i Jedinstva, Zagreb.

[5952]

En aquellos países donde aún no se han designado agentes de venta los pedidos o consultas deben dirigirse a: Sección de Ventas y Distribución, Naciones Unidas, Nueva York (E.E.U.U. de A.); o Sección de Ventas, Oficina de las Naciones Unidas, Palacio de las Naciones, Ginebra (Suiza).